Department of Education
Carmen Fariña, Chancellor

Office of the Chancellor

52 Chambers Street
New York, NY 10007

212 374 0200 Tel
212 374 5588 Fax

28 марта 2016 г.

Уважаемые родители и сотрудники дошкольных учреждений!

Недавние события общенационального и регионального масштаба привлекли к себе внимание и вызвали озабоченность общественности проблемой повышенного содержания свинца в питьевой воде. Мы хотели бы заверить вас в том, что питьевая вода в г. Нью-Йорке совершенно безопасна.

Департаменты образования г. Нью-Йорка (DOE) и здравоохранения г. Нью-Йорка (DOHMH) постоянно предпринимают активные усилия по обеспечению безопасности питьевой воды в муниципальных школах и независимых центрах дошкольного образования города (NYCEEC), таких как ваша организация.

Питьевая вода в г. Нью-Йорке – отличного качества.

Качество воды в г. Нью-Йорке соответствует или превышает федеральные и штатовские стандарты. В ведении города находятся водосборные бассейны, выполняющие функцию охранных зон наших водохранилищ. Ежегодно проводится более 500 тысяч анализов качества воды в самых различных точках системы городского водоснабжения. Помимо этих масштабных мер, DOE сотрудничает с другими городскими агентствами, включая Департамент здравоохранения (DOHMH) и Департамент по охране окружающей среды (DEP), чтобы обеспечить доступ учащихся к безопасной питьевой воде в школах.

За последнее десятилетие DEP израсходовал более 10 миллиардов долларов на поддержание и улучшение системы городского водоснабжения. В период между 2008 и 2010 гг. DEP совместно с DOE и другими городскими агентствами проводил работы по выявлению и замене в школах и других муниципальных зданиях труб водоснабжения, содержащих свинец.

Образовательным организациям, в том числе детским дошкольным учреждениям, в зданиях которых результаты проб даже в одной выходной точке водопровода превышают рекомендованный уровень, DOHMH предписывает ввести в действие протокол, учитывающий рекомендации Федерального агентства по охране окружающей среды (EPA), в котором предусматривается сочетание еженедельной промывки труб, замены оборудования и других мер, призванных обеспечить безопасность детей и сотрудников. Промывка труб крайне эффективна в удалении свинца из воды, т.к. (а) на внутренней поверхности водопроводных труб создается защитная пленка, (б) из системы удаляется застоявшаяся вода и подается свежая.

DOE при поддержке DOHMH намечает на ближайшее будущее проведение проверки качества питьевой воды во всех школах и программах, чья деятельность регламентируется положениями Статьи 43 Кодекса здоровья г. Нью-Йорка. Предподготовительная (pre-K) программа вашего ребенка подпадает под действие этой статьи. Результаты проверки качества воды будут немедленно доведены до сведения общественности.

Вы можете зайти на вебсайт http://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/watersafety.htm и получить доступ к базе данных, содержащих информацию о результатах анализов проб воды каждой школы. Как только результаты проверки здания, в котором действует программа ребенка, будут готовы, вы сможете ознакомиться с ними на этом вебсайте. Также вы можете обратиться по телефону 311 за общей информацией о требованиях к безопасности питьевой воды, в частности, о содержании в ней свинца.

Хотя причин для беспокойства по поводу качества питьевой воды в г. Нью-Йорке нет, мы понимаем, что вы очень ответственно подходите к обеспечению безопасности своего ребенка, и полностью разделяем ваш подход.

С уважением,

Carmen Fariña

Директор
Департамента образования

Mary T. Bassett, MD, MPH

Руководитель
Департамента здравоохранения